

Les candidatures sont à adresser **par recommandé, avant le vendredi 7 mars 2014** (cachet de la poste faisant foi) à :

Mme Fatmire BLAKAJ  
Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias  
Ministère de la Communauté française  
Boulevard Léopold II 44  
1080 Bruxelles

L'enveloppe portera la mention « candidature commission d'aide aux opérateurs audiovisuels ».

Une copie électronique sera également transmise à l'adresse suivante : fatmire.blakaj@cfwb.be

**Modalités règlementaires :**

Le membre suppléant siège en cas d'absence du membre effectif qu'il remplace.

Pour chaque réunion d'une demi-journée, les membres bénéficient de jetons de présence (40 euros pour 1/2 journée de travail) et sont également remboursés de leurs frais de parcours (article 10 de l'AGCF du 30 juin 2006 portant exécution du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel).

La Commission doit comporter au minimum 35 % de membres de chaque sexe afin d'assurer la participation équilibrée d'hommes et de femmes en son sein (3).

**Information :**

Ministère de la Communauté française,  
Service général de l'Audiovisuel et des Multimédias  
Mme Fatmire BLAKAJ  
Tél. : 02-413 33 51  
Courriel : fatmire.blakaj@cfwb.be

Notes

(1) Décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel, tel que modifié par les décrets du 20 juillet 2005, 20 juillet 2006, 1<sup>er</sup> février 2008, 10 novembre 2011, et plus particulièrement son article 3, § 4;

Décret du 11 janvier 2008 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel;

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel tel que modifié par les décrets du 11 janvier 2008, 30 avril 2009, 10 novembre 2011 et 17 juillet 2013.

Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 portant exécution du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel.

(2) Conformément au décret du 10 novembre 2011 relatif au soutien au cinéma et à la création audiovisuelle.

(3) Conformément au décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2014/31104]

**24 JANUARI 2014. — Omzendbrief houdende het afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 2013**

Aan de dames en heren Voorzitters en leden van de raden voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Aan de dames en heren, leden van de Colleges van Burge-meester en Schepenen,

Aan de dames en heren, Secretarissen en Ontvangers,

Aan de dames en heren Gewestelijk Inspecteurs,

De huidige omzendbrief heeft als onderwerp het afsluiten en de opmaak van de rekeningen van het O.C.M.W. voor het dienstjaar 2013.

Artikel 89 § 1 van de organieke wet schrijft voor dat de Raad elk jaar vóór 1 mei de jaarrekeningen vaststelt van het voorgaande dienstjaar. Vervolgens dienen deze in toepassing van artikel 89, § 2, vóór 15 mei volgend op het sluiten van het dienstjaar te worden overgezonden aan de Gemeenteraad met het oog op het definitieve vaststellen. Tegelijkertijd worden deze documenten aan het Verenigd College overgemaakt. De O.C.M.W.'s zullen erover waken deze termijnen te respecteren.

Het algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W.'s van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vastgesteld door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2014/31104]

**24 JANVIER 2014. — Circulaire de clôture des comptes de l'exercice 2013**

A Mesdames et Messieurs les Présidents et membres des Conseils de l'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les membres des Collèges des Bourgmestre et Échevins,

A Mesdames et Messieurs les Secrétaires et Receveurs,

A Mesdames et Messieurs les Inspecteurs Régionaux,

La présente circulaire a pour objet la clôture et l'élaboration des comptes des C.P.A.S. pour l'exercice 2013.

L'article 89 § 1<sup>er</sup> de la loi organique prescrit que le conseil arrête chaque année avant le 1<sup>er</sup> mai les comptes annuels de l'exercice précédent. Ensuite, en application de l'article 89, § 2, ceux-ci doivent être soumis avant le 15 mai suivant la clôture de l'exercice au conseil communal a fin d'être arrêtés définitivement. Ces documents sont transmis en même temps au Collège réuni. Les C.P.A.S. veilleront à respecter ces délais fixés par la loi.

Le règlement général sur la comptabilité des C.P.A.S. de la région de Bruxelles-Capitale arrêté par le Collège réuni de la Commission Communautaire Commune le 26 octobre 1995, modifié la dernière fois

dd. 26 oktober 1995, het laatst gewijzigd op 15 maart 2013, bepaalt de regels voor de afsluiting en de vaststelling van de jaarrekening (artikelen 70 t/m 77).

Wij dringen er ten stelligste op aan zich te houden aan de bepalingen betreffende de toe te zenden verplichte bijlagen, zoals hieronder hernomen.

#### 1. Goedkeuring en verzending van de documenten en bijlagen

Het dossier dat ons zal worden toegezonden dient de volgende stukken te bevatten :

- De lijsten voorzien bij artikel 70 van het algemeen reglement.
- Een volledig exemplaar van de rekening van het dienstjaar 2013, zijnde de budgettaire rekening, de balans en de resultatenrekening. Het is echter niet meer noodzakelijk om ambtshalve een balans en resultatenrekening per subfunctie toe te sturen (cfr. art. 74 van het algemeen reglement). Desgevallend kunnen bijkomende exemplaren opgevraagd worden.
- Het jaarverslag zoals voorzien bij artikel 89 van de organieke wet.
- Het advies van de technische groep voorgeschreven bij artikel 75 van het algemeen reglement. Het is absoluut noodzakelijk dat dit advies getekend wordt door de leden van deze groep. Bovendien moet iedere afwijking (bv. kredietoverschrijdingen, niet-overeenstemming tussen de vastgestelde rechten en de vastleggingen betreffende het leefloon en het equivalent leefloon, de voorschotten,...) op afdoende wijze worden verantwoord in het advies van de technische groep.
- Indien van toepassing, de rekening 2013 van de instellingen met afzonderlijk beheer;
- Een financieringstabel (zie bijlage 1).
- Een overzichtstabel met de toestand van de verschillende exploitatie- en investeringsfondsen (rekening n-3, rekening n-2, rekening n-1, toestand eind 2013) (zie bijlage 2).
- Een zelfde tabel moet worden opgemaakt voor het pensioenfonds, indien het beheerd wordt door het centrum.(zie bijlage 2).

#### 2. Richtlijnen met betrekking tot de opmaak van de rekeningen

##### A. Budgettaire rekening

Vastgestelde rechten en vastgelegde uitgaven :

• Het bevoegd orgaan dient in overeenstemming met artikel 70 van het algemeen reglement de lijsten per begrotingsartikel vast te stellen van de vastgestelde rechten die op 31 december van het afgelopen dienstjaar nog te innen bleven, van de vastgelegde uitgaven die op 31 december van het afgelopen dienstjaar niet vereffend zijn en over te dragen naar het volgend dienstjaar alsmede die van het beheer van de voorraden van de naar het volgend dienstjaar overgedragen saldi, nadat ze in overeenstemming zijn gebracht met de gegevens van de inventaris. Deze dienen ten laatste op 15 februari van het daaropvolgende jaar door het bevoegd orgaan te worden vastgesteld;

• De O.C.M.W.'s moeten strikt de bepalingen betreffende de nieuwe boekhouding opgenomen in het algemeen reglement op de comptabiliteit in en de conceptuele analyse vastgesteld door het Verenigd College op 12 februari 1998 (gewijzigd op 3 juni 1999) toepassen. De boekhoudkundige plannen werden eveneens aangevuld bij besluit van het Verenigd College van 7 november 2002 teneinde rekening te houden met de nieuwe wetgeving inzake sociale integratie;

• In toepassing van artikel 16 van het algemeen reglement zullen de O.C.M.W.'s interne kredietaanpassingen met betrekking tot de exploitatiedienst tot 31 januari 2014 mogen doorvoeren, teneinde de facturen betrekking hebbende op het afgesloten dienstjaar en die laattijdig zijn toegekomen te kunnen vereffenen en dit om kredietoverschrijdingen te voorkomen;

• Het is bovendien aangewezen enerzijds de gegrondheid van het behoud van de vastgelegde en over te dragen uitgaven te onderzoeken en anderzijds over te gaan tot het aanzuiveren van de nog niet geïnde rechten door deze eventueel als oninvorderbaar te stellen, in het bijzonder wanneer de sociale en financiële situatie van de schuldenaars een terugvordering onmogelijk maakt en wanneer de kosten of inspanningen hieraan verbonden niet opwegen tegen het verwachte resultaat (art. 100bis, § 2 van de organieke wet). Het is aanbevolen om tijdens het dienstjaar, in het kader van een gezond beheer, regelmatig tot deze aanzuivering over te gaan.

• Wij herinneren u eraan dat in artikel 56 van het algemeen reglement gepreciseerd wordt dat door een vastlegging het volledige of het gedeeltelijke begrotingskrediet uitsluitend voor een welbepaalde doelstelling wordt voorbehouden. Overgedragen vastleggingen moeten dan ook steeds voldoen aan dit voorschrift en mogen niet achteraf aangewend worden als een soort reserve voor het aanrekenen van facturen met betrekking tot leveringen, werken of diensten die niet specifiek voorzien waren op het ogenblik dat de vastlegging verricht werd.

##### B. Balans- en resultatenrekening :

Voor de herwaardering van het privaat patrimonium, delen wij u mee dat voor de bouwwerken de ABEX-index 730 van de maand mei 2013 van toepassing is (www.abex.be).

en date du 15 mars 2013, détermine les règles de la clôture et de l'établissement des comptes annuels (articles 70 à 77).

Nous insistons tout particulièrement sur la nécessité de s'en tenir aux dispositions concernant l'envoi des annexes obligatoires comme décrit ci-dessous.

#### 1. Approbation et transmission des documents et des annexes

Le dossier qui nous sera transmis devra comprendre les documents suivants :

- Les listes prévues par l'article 70 du règlement général.
- Un exemplaire du compte de l'exercice 2013 complet, c'est-à-dire le compte budgétaire, le bilan et le compte des résultats. Toutefois, il n'est plus nécessaire de transmettre d'office un bilan et un compte de résultats par sous-fonctions (cf. article 74 du règlement général). Le cas échéant, d'autres exemplaires pourraient être réclamés.
- Le rapport annuel prévu par l'article 89 de la loi organique.
- Avis du groupe technique mentionné à l'article 75 du règlement général. Celui-ci doit être impérativement signé par les membres qui le composent. En outre, toute discordance (par ex. : dépassements de crédits, non-correspondance entre les droits constatés et les engagements concernant les RIS et ERIS, en avances,...) doit être dûment justifiée dans l'avis du groupe technique.

• Le cas échéant, le compte 2013 des éventuels services et établissements à gestion distincte.

• Un tableau de financement (cf. annexe 1<sup>re</sup>).

• Un tableau synthétique reprenant la situation des différents fonds d'exploitation et d'investissement (compte n-3, compte n-2, compte n-1, situation fin 2013) (cf. annexe 2).

• Un tableau identique sera constitué pour le fonds de pension, si celui-ci est géré par le centre (cf. annexe 2).

#### 2. Directives d'élaboration des comptes

##### A. Compte budgétaire

Droits constatés et engagements de dépenses.

• L'organe habilité arrêté, conformément à l'article 70 du règlement général, la liste des droits constatés à recouvrer au 31 décembre de l'exercice écoulé, la liste des dépenses engagées non encore liquidées à la date du 31 décembre de ce même exercice et qu'il convient de reporter à l'exercice suivant ainsi que la liste de la gestion des stocks des soldes transférés à l'exercice suivant après mise en concordance avec les données de l'inventaire. Celles-ci doivent être arrêtées par l'organe habilité au plus tard le 15 février de l'année suivante;

• Les C.P.A.S. appliqueront rigoureusement les dispositions relatives à la nouvelle comptabilité contenues dans le règlement général sur la comptabilité des C.P.A.S. et dans l'analyse conceptuelle arrêtée par le Collège réuni le 12 février 1998 (modifiée le 3 juin 1999). Les plans comptables ont également été complétés par l'Arrêté du Collège réuni du 7 novembre 2002 afin de tenir compte de la nouvelle législation en matière d'intégration sociale;

• En vertu de l'article 16 du règlement général, les C.P.A.S. pourront effectuer des ajustements internes de crédits au service d'exploitation jusqu'au 31 janvier 2014 afin de permettre la liquidation de factures relatives à l'exercice écoulé arrivées tardivement et ce dans le souci d'éviter des dépassements de crédit;

• Il convient en outre d'examiner la pertinence du maintien de crédits engagés et reportés, d'opérer un nettoyage des créances non-recouvrées en les portant éventuellement aux cotes irrécouvrables, particulièrement lorsque la situation sociale et financière des débiteurs rend une récupération impossible et si les coûts ou les démarches inhérents à cette récupération dépassent le résultat escompté (art. 100bis, § 2 de la loi organique). Il est recommandé de procéder à ce nettoyage régulièrement au cours de l'exercice et ce dans le cadre d'une saine gestion.

• Nous vous rappelons également que l'article 56 du règlement général sur la comptabilité des C.P.A.S. précise qu'un engagement réserve tout ou partie d'un crédit budgétaire à une fin exclusive de toute autre destination. Ainsi, les engagements reportés doivent toujours répondre à ce prescrit et ne peuvent être utilisés a posteriori comme une espèce de réserve sur laquelle seraient imputées des factures pour des fournitures, travaux ou services non prévus de manière précise à l'origine de l'engagement.

##### B. Bilan et compte de résultats

Pour la réévaluation du patrimoine immobilier, nous vous informons du fait que les réévaluations sur les constructions seront opérées suivant l'indice ABEX 730 du mois de mai 2013. (www.abex.be).

De herwaardering van de terreinen in de rekening 2013 dient gebaseerd te worden op het wettelijk indexcijfer van de kadastrale inkomens, hetzij 2,84 % dat wordt berekend door het indexcijfer 2013 (1,6813) te delen door het indexcijfer 2012 (1,6349), zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van respectievelijk 22 januari 2013 en 18 januari 2012.

C. De wacht- en de overlopende rekening van de balans en de budgettaire rekening

De wacht- en overlopende rekeningen mogen, bij de definitieve afsluiting van het dienstjaar, slechts bedragen bevatten die er thuishoren. Met andere woorden, een aanzuivering van deze rekeningen is noodzakelijk vóór de vaststelling van de jaarlijkse rekeningen, waarbij hun saldo op afdoende wijze moet worden verantwoord.

D. Toestand van de schuld van het O.C.M.W. op 31.12.2013

De toestand van de schuld van het O.C.M.W. zoals deze voorkomt in de balans dient er een exacte weergave van te zijn. Hoewel wordt aanvaard dat er verschillen kunnen bestaan ten opzichte van de documenten die de bank bezorgt, moeten deze verschillen toegelicht worden aan de hand van een tabel die de overeenstemming verduidelijkt tussen de saldi van de schuld op de balans en deze die de bankinstelling heeft bezorgd.

E. Goedkeuring van de rekening 2013 en het begrotingscorrectief

Artikel 9 van het algemeen reglement bevestigt de bepalingen die reeds werden voorzien bij artikel 106, § 3 van de organieke wet, wetende dat de "definitieve goedkeuring, stilzwijgend of uitdrukkelijk, van de begrotingsrekening van het vorige dienstjaar brengt de vermindering of de vermeerdering met zich mee van de gemeentelijke dotatie opgenomen in de begroting van het centrum van het lopende dienstjaar in functie van het eindresultaat van de begrotingsrekening". Het begrotingscorrectief van de rekening 2013 zal automatisch de in de begroting 2014 initieel voorziene gemeentetoelage verbeteren, binnen de 40 dagen volgend op de ontvangst van de jaarlijkse rekeningen door de gemeenteraad, uitgezonderd in geval van niet-goedkeuring door deze raad (cfr. artikel 89, § 2 van de organieke wet).

3. Controle ter plaatse

Wij vestigen uw aandacht op de bepalingen ter zake van de artikelen 89, 108 en 109 van de organieke wet van 8 juli 1976. In toepassing van deze bepalingen zullen één of meerdere agenten van onze directie zich naar uw administratie verplaatsen om kennis te nemen van bepaalde verantwoordingsstukken met betrekking tot de dienstjaarrekening. Er zal van tevoren contact worden opgenomen om de praktische modaliteiten van deze controle te bespreken.

4. Boekhoudkundige commissie

Wij vestigen uw aandacht op de mogelijkheid om aan de commissie uw technische vragen en/of problemen voor te leggen betreffende de boekhouding. Haar opdracht en haar taken werden vastgelegd in het besluit van het Verenigd College dd. 4 december 2008 gewijzigd bij besluit van het Verenigd College dd. 13 juni 2013 (cf. *Belgisch Staatsblad* van 16 december 2008, 2e editie en 3 juli 2013, 1e editie).

U kunt hiertoe gebruik maken van het volgende e-mailadres : [tutelleocmw@gob.irisnet.be](mailto:tutelleocmw@gob.irisnet.be).

5. ESR 95

De plaatselijke besturen worden binnen de rijkscomptabiliteit en het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen 1995 (gewoonlijk "ESR 95" genoemd) ondergebracht in de sector van de Lagere overheid (sectoren 1313).

De integratie van de O.C.M.W.'s in het ESR 95-systeem vergt geen enkele aanpassing van hun boekhouding, die een krachtige tool is die toelaat de boekhoudkundige en begrotingsgegevens vlot om te rekenen naar een ESR 95-saldo. Wat er wordt gevraagd aan de plaatselijke besturen is om de rekeningen (en de begrotingen) op elektronische wijze over te kunnen maken zodanig dat het Instituut voor de Nationale Rekeningen de resultaten kan omzetten naar de normen van de ESR 95.

In dit verband werd u onlangs een omzendbrief dd. 3 oktober 2013 overgemaakt inzake de elektronische toezending van de begrotingen, begrotingswijzigingen en rekeningen aan de diensten van het Verenigd College waarin u o.a. werd ingelicht over de ontwikkeling van een digitale databank die de elektronische en systematische toezending van de gegevens van de begrotingen en de rekeningen zal toelaten. In afwachting van de implementatie ervan, verzoeken wij u om de gegevens van de budgettaire rekeningen, de balans- en de resultatenrekeningen van het dienstjaar 2013 op elektronische wijze over te maken op het e-mailadres [tutelleocmw@gob.irisnet.be](mailto:tutelleocmw@gob.irisnet.be), zoals u werd gevraagd voor de rekeningen van 2010, 2011 en 2012. De termijn voor deze elektronische toezending wordt vastgesteld op uiterlijk 31 augustus 2014.

Met dank voor uw aandacht.

Brussel, 24 januari 2014.

De Leden van het Verenigd College,  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
B. GROUWELS E. HUYTEBROECK

La réévaluation des terrains au compte 2013 devrait se baser sur le coefficient légal d'indexation automatique des revenus cadastraux, soit 2,84 % obtenue par le rapport du coefficient 2013 (1,6813) sur le coefficient 2012 (1,6349) tels que publié au *Moniteur belge* de 22 janvier 2013 et 18 janvier 2012 respectivement.

C. Compte de régularisation et d'attente du bilan et du compte budgétaire

À la clôture définitive de l'exercice, les comptes de régularisation et d'attente ne peuvent mentionner que les montants qui y trouvent leur place. En d'autres termes, un nettoyage de ces comptes s'impose avant l'arrêt des comptes annuels, et leur solde sera dûment justifié.

D. Situation de la dette du C.P.A.S. au 31.12.2013

La situation de la dette du C.P.A.S. telle qu'elle apparaît au bilan doit en constituer le reflet exact. S'il est admis que des différences peuvent exister avec la situation présentée par les organismes bancaires, le C.P.A.S. établira néanmoins la concordance entre la situation au bilan et la situation bancaire et justifiera au moyen d'un tableau, les différences.

E. Approbation du Compte 2013 et le correctif budgétaire

L'article 9 du règlement général confirme les dispositions qui étaient déjà prévues à l'article 106, § 3 de la loi organique, à savoir que "l'approbation définitive", tacite ou expresse, du compte budgétaire de l'exercice antérieur entraîne la diminution ou l'augmentation de la dotation communale reprise dans le budget du centre de l'exercice en cours en fonction du résultat final du compte budgétaire". Le tableau correctif du compte 2013 corrigera donc automatiquement la dotation communale initialement prévue au budget 2014, dans les 40 jours de la réception des comptes annuels par le conseil communal, sauf en cas d'improbation par celui-ci (cf. article 89, § 2 de la loi organique).

3. Contrôle sur place

Nous attirons votre attention sur les dispositions contenues dans les articles 89, 108 et 109 de la loi organique du 8 juillet 1976. En vertu de ces dispositions un ou plusieurs agents de notre direction se déplaceront en votre administration pour prendre connaissance de certains documents justificatifs relatifs au compte d'exercice. Un contact préalable sera établi afin de convenir des modalités pratiques de ce contrôle.

4. Commission des normes comptables

Nous attirons votre attention sur la possibilité de soumettre vos questions et/ou problèmes techniques concernant la comptabilité à la commission. Sa mission et ses tâches ont été définies dans l'Arrêté du Collège réuni du 4 décembre 2008 modifié par l'arrêté du Collège réuni du 13 juin 2013 (cf. *Moniteur belge* du 16 décembre 2008, 2<sup>e</sup> édition et 3 juillet 2013, 1<sup>er</sup> édition).

A cet effet vous pouvez utiliser l'adresse e-mail : [tutelleocmw@sprb.irisnet.be](mailto:tutelleocmw@sprb.irisnet.be).

5. SEC 95

Les administrations locales sont en terme de comptabilité nationale et de système européen des comptes nationaux et régionaux 1995 (appelé couramment "SEC 95") reprises dans le secteur des Administrations locales (secteurs 1313).

L'intégration des C.P.A.S. dans les SEC 95 ne nécessite en aucune manière de modification de leur comptabilité qui est un outil performant permettant aisément la conversion des données comptables et budgétaires en solde SEC 95. Ce qui est demandé aux pouvoirs locaux, c'est de pouvoir envoyer, de façon électronique, les comptes (et les budgets) de manière à ce que l'Institut des Comptes nationaux puisse transposer les résultats en fonction de la norme SEC 95.

Dans ce contexte, une circulaire vous a été transmise le 3 octobre 2013 concernant la transmission électronique des budgets, modifications budgétaires et comptes aux services du Collège réuni dans laquelle nous vous avons informé du développement d'un outil permettant la transmission électronique et systématique des données des comptes et des budgets. En attendant la mise en application de celui-ci, nous vous invitons à continuer de transmettre les données des comptes budgétaires, des bilans et des comptes de résultats de l'exercice 2013 sous forme électronique à l'adresse email [tutelleocmw@sprb.irisnet.be](mailto:tutelleocmw@sprb.irisnet.be) tel qu'il vous a été demandé pour les comptes 2010, 2011 et 2012. Le délai pour cet envoi électronique est fixé au 31 août 2014 au plus tard.

En vous remerciant pour votre attention.

Bruxelles, le 24 janvier 2014.

Les Membres du Collège réuni,  
compétents pour la politique d'Aide aux personnes,  
B. GROUWELS E. HUYTEBROECK

Bijlage 1

Financieringstabel  
Tableau de financement

Annexe 1

	2011	2012	2013
<b>Capitaux propres</b>			
+ <i>Capitaux étrangers à long terme</i>			
- <i>Provision pour créances aléatoires</i>			
<b>= Capitaux permanents corrigés</b>			
- Actifs fixes élargis			
<b>= Fonds de roulement net corrigé</b>			
<b>Stocks</b>			
+ <i>Créances à un an au plus</i>			
+ <i>Comptes de régularisation et d'attente repris à l'actif</i>			
- <i>Créances à un an au plus sur emprunts à recevoir (comptes 4111 et 4114)</i>			
- <i>Provisions pour créances aléatoires</i>			
<b>= Actifs réalisables (ou actifs circulants d'exploitation) corrigés</b>			
<b>Dettes non financières à un an au plus</b>			
+ <i>Comptes de régularisation et d'attente repris au passif</i>			
<b>= Capitaux non financiers de tiers à court terme</b>			
<b>Actifs réalisables (ou actifs circulants d'exploitation corrigés)</b>			
- <i>Capitaux non financiers de tiers à court terme</i>			
<b>= Besoin en fonds de roulement net corrigé</b>			
<b>Actifs de trésorerie</b>			
+ <i>Solde négatifs des ouvertures de crédit sur emprunts à recevoir</i>			
- <i>Dettes financières à un an au plus</i>			
<b>= Trésorerie nette corrigée</b>			
<b>Eigen vermogen</b>			
+ <i>Vermogen van derden op lange termijn</i>			
- <i>Provisie voor onzekere schuldvoordeningen</i>			
<b>= Gecorrigeerde bestendig vermogen</b>			
- <i>Uitgebreid vast vermogen</i>			
<b>= Netto gecorrigeerde Kasgeldfonds</b>			
<b>Voorraden</b>			
+ <i>Vorderingen op ten hoogste één jaar</i>			
+ <i>Regularisatie en wachtrekening van het actief</i>			
- <i>Vorderingen op ten hoogste één jaar op, te ontvangen leningen (rekeningen 4111 en 4114)</i>			
- <i>Provisies voor de onzekere schuldvoordeningen</i>			
<b>= Te realiseren vermogen (of vlottende exploitatievermogen)</b>			
<b>Niet financiële schulden op ten hoogste één jaar</b>			
+ <i>Regularisatie en wachtrekening van het passief</i>			
<b>= Niet-financiële vermogen van derden op korte termijn</b>			
<b>Te realiseren vermogen (of vlottende gecorrigeerde exploitatie vermogen)</b>			
- <i>Niet-financiële vermogen van derden op korte termijn</i>			
<b>= Behoeftte aan netto gecorrigeerde kasgeldfonds</b>			
<b>Thesaurievermogen</b>			
+ <i>Negatieve saldo van de kredietopeningen op te ontvangen leningen</i>			
- <i>Financiële schulden op ten hoogste één jaar</i>			
<b>= Netto gecorrigeerde thesaurie</b>			

Bijlage 2

Annexe 2

Tableau synthétique reprenant la situation des différents Fonds d'exploitation et d'investissement  
Overzichtstabel met de toestand van de verschillende exploitatie- en investeringsfondsen

ARTICLE/ ARTIKEL	LIBELLÉ/ OMSCHRIJVING		Rekening/ Compte 2010	Rekening/ Compte 2011	Rekening/ Compte 2012	Rekening/ Compte 2013
0000/0000*21	Fonds de réserve d'exploitation Exploitatiereservfondsen	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*22	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'exploitation Investeringsreservfondsen komende van de exploitatie dienst	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*23	Fonds de réserve d'investissement provenant du service d'investissement Investeringsreservfondsen komende van de investeringsdienst	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*24	Fonds d'amortissement des actifs immobilisés Afschrijvingsfondsen vaste activa	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*25	Fonds de réserves spécifiques (dons, legs sans affec., etc.) Specifieke reservfondsen (giften, legaten zonder affec., enz.)	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*26	Dons et legs avec affectation Giften, legaten met affectatie	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*52	Fondations en capital avec affectation Stichtingen in kapitaal met affectatie	R/O D/U SOLDE/SALDO				
0000/0000*/56	Fonds pour créances aléatoires Fonds voor onzekere schuldvorderingen	R/O D/U SOLDE/SALDO				

Tableau synthétique reprenant la situation du fonds de pension, si celui-ci est géré par le Centre  
Overzichtstabel met de toestand van het pensioenfondsen, indien het beheerd wordt door het Centrum

ARTICLE/ ARTIKEL	LIBELLÉ/ OMSCHRIJVING		Rekening/ Compte 2010	Rekening/ Compte 2011	Rekening/ Compte 2012	Rekening/ Compte 2013
0000/0000*57	Fond de pension/ Pensioenfondsen	R/O D/U SOLDE/SALDO				